

Para su distribución inmediata

At.: Editor de noticias

CONTACTO:

Jerry Moon, Emerson Process Management
+1 (512) 832-3089 , Jerry.Moon@Emerson.com
Humberto Nuñez, Emerson Process Management
+1 (314) 553-2378, Humberto.Nunez@Emerson.com

EMERSON ADQUIERE ROXAR ASA

El acuerdo amplía las soluciones de automatización para el área de exploración y producción de la industria del petróleo y gas, que abarcan desde el reservorio hasta la transmisión.

ST. LOUIS (5 de mayo de 2009. Emerson (NYSE: EMR) anunció hoy que adquirió Roxar ASA. Este acuerdo da lugar a la primera compañía en el mundo especializada en soluciones de automatización integradas, con productos que abarcan desde reservorios de petróleo y gas submarinos, producción en unidades flotantes y plataformas, hasta transmisión y, por último, refinación y producción de bienes. Roxar ahora forma parte de Emerson Process Management e incorpora servicios de optimización de producción y gestión de reservorios submarinos para clientes de exploración y producción (E&P).

Roxar, con casa central en Stavanger, Noruega, posee ingresos anuales por US\$200 millones. Cuenta con 28 oficinas en 19 países, con una red de oficinas de su entera propiedad en Europa, América, África, CEI, Asia Pacífico y Medio Oriente. La base de clientes internacionales de Roxar incluye a todas las multinacionales, a las principales compañías independientes y a la mayoría de las compañías petroleras nacionales.

“Esta adquisición es estratégica para ampliar nuestras soluciones y ayudar a que las empresas de exploración y producción satisfagan los desafíos de automatización que suponen los desarrollos submarinos offshore”, sostuvo Steve Sonnenberg, Presidente de Emerson Process Management. “El conocimiento, la tecnología y los servicios de Roxar son la combinación perfecta para ampliar las soluciones de Emerson”.

La arquitectura digital PlantWeb emplea redes digitales inteligentes para crear plataformas inteligentes, FPSO (unidades flotantes de producción, almacenamiento y descarga) e instalaciones en tierra. Los productos y sistemas de software de Roxar agregan importantes prestaciones submarinas, entre las que se incluyen las redes inteligentes en fondo de pozo, para satisfacer la necesidad cada vez mayor que tienen las empresas de E&P de optimizar de la producción del reservorio en tiempo real y disponer de un flujo constante.

“Roxar es el principal proveedor de instrumentación submarina para la industria de exploración y producción, un complemento a los instrumentos y válvulas de Emerson –considerados líderes en el mercado por los usuarios finales– que alimentan la arquitectura digital PlantWeb”, agregó Sonnenberg.

“Nos complace sumarnos a Emerson y compartir el interés común por la innovación, los productos complementarios y las soluciones para los clientes”, afirmó Gunnar Hviding, CEO y Presidente de Roxar. “Nuestra misión, ahora sobrealimentada por esta unión, continúa siendo resolver con eficacia los problemas de manejo de reservorio de las compañías de E&P y ayudarlas a maximizar la producción”.

Las soluciones de Roxar se basan en el conocimiento de la dinámica de flujos del reservorio que posee su staff de geocientíficos, ingenieros, desarrolladores de software e informáticos. Las soluciones combinan datos en tiempo real provenientes de los instrumentos de flujo multifásico de la empresa con modelos predictivos de su software, que ayudan a los operadores a monitorear la producción en forma continua, observar y controlar campos de petróleo y gas desde ubicaciones remotas, procesar con rapidez grandes cantidades de datos críticos sobre el reservorio y utilizar la información de campo más actualizada para tomar decisiones operativas.

Al igual que Emerson con su gestión de procesos para aplicaciones en tierra y sobre plataforma, los expertos de Roxar ofrecen servicios de consultoría para el manejo de todo el reservorio, incluidas las soluciones para aplicaciones en fondo de pozo, submarinas o equipos colocados en la superficie de la plataforma. Las soluciones Roxar permiten a los operadores tomar decisiones sobre el manejo del reservorio y del flujo basándose en una gran cantidad de información. Estas soluciones incluyen Interpretación del Reservorio, Gestión de la Incertidumbre y Modelado de Reservorios, Pozo y Completación, y Gestión de Procesos y Producción.

Acerca de Roxar

Roxar (Oslo Børs: ROX) es uno de los principales proveedores internacionales de soluciones de tecnología para el área de exploración y producción de la industria del petróleo y gas. La compañía crea valor para sus clientes brindando productos y servicios innovadores que los ayudan a lograr el máximo rendimiento de sus reservorios de gas y petróleo.

Acerca de Emerson Process Management

Emerson Process Management (www.emersonprocess.com), es una empresa propiedad de Emerson, líder en posibilitar que los negocios automaticen su producción, procesamiento y distribución en las industrias químicas, de petróleo y gas, de refinamiento, de pulpa y papel, de energía, agua y tratamiento de aguas residuales, minería y metales, alimenticia y farmacéutica, entre otras. La compañía

combina productos y tecnología de calidad superior con servicios de ingeniería, consultoría, gestión de proyectos y mantenimiento específicos al tipo de industria. Sus marcas incluyen PlantWeb®, Fisher®, Rosemount®, Micro Motion®, Daniel®, DeltaV™, Ovation® y AMS® Suite.

Acerca de Emerson

Emerson (NYSE: EMR), con sede en St. Louis, Missouri, Estados Unidos, es un líder global que combina tecnología e ingeniería para brindar soluciones innovadoras a los clientes a través de su potencia de redes, gestión de procesos, automatización industrial, tecnologías de clima y electrodomésticos y herramientas. En el año 2008, las ventas ascendieron a USD 24.800 millones. Emerson ocupa el 94º lugar en la lista Fortune 500 de las empresas más grandes de los Estados Unidos. Si desea obtener mayor información, visite www.Emerson.com.

PlantWeb, Fisher, Rosemount, Micro Motion, Daniel, DeltaV, Ovation y AMS son marcas de una de las entidades jurídicas de Emerson Process Management. Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos dueños.